

## **Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG)**

### **Änderung vom 7. Oktober 1983**

---

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,  
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 14. März 1983<sup>1)</sup>,  
beschliesst:*

#### **I**

Das Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG)<sup>2)</sup>  
wird wie folgt ergänzt:

*Übergangsbestimmung gemäss Änderung vom 7. Oktober 1983*

#### **Nachträglicher Beitritt zur freiwilligen Versicherung für Ehefrauen von obligatorisch versicherten Schweizern im Ausland**

<sup>1</sup> Innert zweier Jahre nach Inkrafttreten dieser Bestimmung können sich, ungeachtet ihres Alters, Frauen rückwirkend versichern, die:

- a. im Ausland Wohnsitz haben und mit einem obligatorisch versicherten Schweizer Bürger verheiratet sind oder
- b. diese Voraussetzung früher erfüllt haben.

<sup>2</sup> Mit dem Beitritt gilt die Frau für die Zeit als versichert, während der sie im Ausland mit einem obligatorisch versicherten Schweizer Bürger verheiratet war. Eine Beitragspflicht beginnt frühestens am 1. Januar des Jahres, in dem der Beitritt erklärt wird.

<sup>3</sup> Das rückwirkend entstehende Versicherungsverhältnis wirkt sich auch auf Versicherungsfälle aus, die vor dem Inkrafttreten dieser Bestimmung eingetreten sind. Allfällige Leistungen oder Leistungserhöhungen werden jedoch nur vom Zeitpunkt des Inkrafttretens an ausgerichtet.

<sup>4</sup> Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, namentlich die Folgen von Zivilstandsänderungen, und das Verfahren. Er kann die Beitrittsmöglichkeit auf Schweizerinnen ausdehnen, die mit einem obligatorisch Versicherten Ausländer oder Staatenlosen verheiratet sind oder waren.

<sup>1)</sup> BBl 1983 II 157

<sup>2)</sup> SR 831.10

II

<sup>1</sup> Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

<sup>2</sup> Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Ständerat, 7. Oktober 1983

Der Präsident: Weber

Die Sekretärin: Huber

Nationalrat, 7. Oktober 1983

Der Präsident: Eng

Der Protokollführer: Zwicker

Datum der Veröffentlichung: 18. Oktober 1983<sup>1)</sup>

Ablauf der Referendumsfrist: 16. Januar 1984

9113

<sup>1)</sup> BBl 1982 III 1036

## **Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) Änderung vom 7. Oktober 1983**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1983
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	41
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.10.1983
Date	
Data	
Seite	1036-1037
Page	
Pagina	
Ref. No	10 049 106

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.